

# THE HERTZ DRIVERS LICENSE TRANSLATION APPLICATION FORM

## ハーツレンタカー 運転免許証翻訳フォーム(HDLT) 申込書

The Hertz Corporation(以下「ハーツ」)では、お客様の米国、英国、オーストラリアおよびニュージーランドにおけるレンタカーお借り出しに際し、日本の免許証のほかに国際運転免許証の提示をお願いしております。これは、カウンター係員による当該日本免許証の記載内容確認のためのものです。しかし、国際運転免許証を取得なさなくても、ハーツではその代わりとして、お客様の日本免許証の翻訳フォームを発行しております。この運転免許証の翻訳フォームは、以下の申込書をご記入くださればご用意いたします。この翻訳フォームにより、お客様のハーツレンタカー借り出し手続きが容易となります。またこの翻訳フォームは、お客様の米国、英国、オーストラリアおよびニュージーランドの官憲に対する日本免許証の訳文提示としてもお役に立つものと考えております。なお、このサービスは発送の都合により日本国内在住の方に限らせていただきます。この翻訳フォームは米国ジョージア州での貸し出し、運転にはご利用いただけませんので国際運転免許証をご用意ください。

### 発行手続

- 下記項目をご記入の上、日本の免許証のコピーとともに、ハーツ宛に郵便にてお送りください。
- 申込書受領次第、ハーツは内容確認の上、「The Hertz Drivers License Translation Application Form ハーツ運転免許証翻訳フォーム (HDLT)」を作成し、ご送付いたします。
- 現地におけるレンタル手続きの際、日本免許証及びその他の必要書類と共に、この HDLT をご提示ください。

### ご注意

- 日本ご出発の5営業日以上前に弊社に申込書が到着するようにお申込みください。** 申込書の記載不備や郵便不到着の場合、ご出発日に間に合わない場合がありますことをあらかじめご了承ください。
- 申込書に不備のない場合、ハーツは、**受領後3営業日以内**に HDLT を簡易書留にてお送りいたします。受付・発行手続きおよび発送のための期間が必要となりますので、十分余裕をもってお申込みくださいますようお願いいたします。
- HDLT 発行手数料は送料込みで 1,000 円(消費税込み)です。(お支払はご本人またはご家族名義のクレジットカード決済のみとさせていただきます。)
- HDLT は、公的文書、法的文書ではありません。また、運転免許証としての効力を有するものでも、運転免許証の代わりになるものでもありません。お客様は、レンタル手続きに際しては、必ず日本の免許証をご提示ください。また、ハーツ車両運転中は、常に日本の免許証をご携帯ください。
- HDLT は、法的な身分証明文書ではありません。パスポートの携帯をお勧めいたします。
- 事故や違反などの場合には、警察官はお客様の身元確認のため、HDLT をお持ちになっても、相当期間身柄を拘束することがあります。
- HDLT の有効期間は、HDLT に記載されている**発行日から 90 日間**とします。ただし郵送していただいた免許証の有効期限が 90 日間に満たない場合は、免許証の有効期限または発行日から 90 日間のどちらか短いほうを期限とします。
- ハーツは、ご提示いただいた免許証の記載事項の真否を、自ら検証するものではありません。不正確な記載又は虚偽の記載があった場合何らの責任にも任ずるものではありません。
- HDLT は米国ジョージア州での貸し出し、運転にはご利用いただけません。

●以下の項目を全てご記入の上、切り取らずに本申込書を下記宛先にご郵送ください。

〒104-0054 東京都中央区勝どき 3-13-1 FOREFRONT TOWER II 10 階、ハーツ・アジア・パシフィック株式会社 免許証翻訳サービス係

この申込書記載の条項をお読みになり、内容をご理解の上、ご記入・ご捺印ください。

- 氏名 (日本語記載): \_\_\_\_\_ (印)  
(英語記載 パスポート記載のお名前 例:Taro Yamada): \_\_\_\_\_
- 現住所 (英語記載 免許証記載の住所を 番地、市区町村、都道府県の順で。  
例: FOREFRONT TOWER II, 10F, 3-13-1 Kachidoki, Chuoku, Tokyo 104-0054 ※マンション名など建物名がある場合は、必ずご記入ください): \_\_\_\_\_
- 翻訳証送付先 (日本語記載):  
〒 \_\_\_\_\_
- 日中の連絡先電話番号: 自宅・勤務先・携帯(いずれかを選び、番号をご記入ください): \_\_\_\_\_
- クレジットカード番号(VISA, Master, American Express, JCB のいずれかをお願いします): \_\_\_\_\_  
有効期限: \_\_\_\_\_ 月 \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_ 年
- 利用国 (いずれかひとつに✓をご記入ください):  
 米国  英国  オーストラリア  ニュージーランド

※ 運転免許証(表及び裏面)の **原寸大コピー** をご同封ください。

※ 免許証の顔写真が鮮明な状態であるものをお願いします。(カラーコピーをお勧めします)

Web

お預かりした個人情報は、ハーツ運転免許証翻訳フォーム(HDLT)の発行以外の目的に利用しません。また、HDLT 発行後の個人情報については、当社の責任において速やかに破棄いたします。